

# Les manuels scolaires : tout un programme !

Enquête destinée aux enseignants du secondaire supérieur

*G. Simons, D. Delbrassine, P. Pagnoul, F. Van Hoof, K. Noiroux*

**Veillez noter que vous pouvez passer cette enquête sur internet à l'adresse <http://tinyurl.com/ULG2012> à partir d'un ordinateur muni d'internet.**

1. Utilisez-vous régulièrement un manuel dans le cadre d'un de vos cours de langue ou en avez-vous utilisé un régulièrement lors de ces cinq dernières années ? ☐ OUI ☐ NON

2. Si la réponse à la question 1 est « non », pour quelle(s) raison(s) ?

*Ecrivez votre réponse dans l'encadré ci-dessous.*

**Si vous n'utilisez pas de manuel ou n'en avez pas utilisé depuis 5 ans, passez aux questions 8-9-10.**

3. Quel(s) manuel(s) utilisez-vous ?

|             | 4eL1 | 4eL2 | 5eL1 | 5eL2 | 5eL3 | 6eL1 | 6eL2 | 6eL3 |
|-------------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Allemand    |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Anglais     |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Espagnol    |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Italien     |      |      |      |      |      |      |      |      |
| Néerlandais |      |      |      |      |      |      |      |      |

4. En général, les manuels que vous utilisez constituent...

*Sélectionnez les éléments de la liste qui s'appliquent à votre situation.*

|  | Commentaire(s) éventuel(s) |
|--|----------------------------|
| <input type="checkbox"/> le support principal de votre cours           |                            |
| <input type="checkbox"/> un complément de votre cours                  |                            |
| <input type="checkbox"/> un support pour des exercices supplémentaires |                            |
| <input type="checkbox"/> Autre : _____<br>_____                        |                            |

**5. Les élèves doivent-ils acheter les manuels ?**

- OUI ○ NON ○ PARTIELLEMENT (Par exemple, l'école fournit le livre de l'élève, mais pas le livre d'exercices, qui est à charge de l'élève)

**6. Si la réponse à la question 5 est « partiellement », que doivent-ils acheter ?****7. Utilisez-vous des séquences de différents manuels pour construire votre cours ?**

- OUI ○ NON

**8. Utilisez-vous d'autres supports que le manuel ?**

*Pour répondre, utilisez UN des chiffres suivants : 1-JAMAIS, 2-PARFOIS, 3-SOUVENT, 4-TOUJOURS.*

|   | allemand | anglais | espagnol | italien | néerlandais |
|---|----------|---------|----------|---------|-------------|
| Revue destinée à l'enseignement                         |          |         |          |         |             |
| Articles de presse destinés à des locuteurs natifs      |          |         |          |         |             |
| Articles téléchargés sur Internet                       |          |         |          |         |             |
| Ouvrage de référence grammaticale (e.g. Grammar in Use) |          |         |          |         |             |
| Ouvrage de référence lexicale (e.g. Vocabulary in Use)  |          |         |          |         |             |
| Films (DVD) en VO avec sous-titrage                     |          |         |          |         |             |
| Films (DVD) en VO sans sous-titrage                     |          |         |          |         |             |
| Séries TV en VO avec sous-titrage                       |          |         |          |         |             |
| Séries TV en VO sans sous-titrage                       |          |         |          |         |             |
| Emissions TV en VO avec sous-titrage                    |          |         |          |         |             |
| Emissions TV en VO sans sous-titrage                    |          |         |          |         |             |
| Roman   |          |         |          |         |             |
| Nouvelles   |          |         |          |         |             |
| Short stories   |          |         |          |         |             |
| Poèmes  |          |         |          |         |             |
| Chansons  |          |         |          |         |             |
| Autre support (1) : _____                               |          |         |          |         |             |
| Autre support (2) : _____                               |          |         |          |         |             |
| Autre support (3) : _____                               |          |         |          |         |             |

**9. Selon quels critères un nouveau manuel est-il choisi dans votre école ?**

*Classez-les par ordre d'importance (1 = le plus important, 3 le moins).*

|    | Critères | Commentaire(s) éventuel(s) |
|----|----------|----------------------------|
| 1. |          |                            |
| 2. |          |                            |

3.

**10. Vous informez-vous, en début d'année, auprès de vos collègues de l'année inférieure (en ce compris, le cas échéant, en 3<sup>e</sup>) pour savoir...**

*Pour chaque question, cochez la case qui correspond à votre réponse. SO = « sans objet ».*

|  | OUI                   | NON                   | SO                    |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| avec quel(s) manuel(s) ils ont travaillé ?     | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| quelles unités <sup>1</sup> ils ont traitées ? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| quels savoirs grammaticaux ils ont enseignés ? | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| quels champs lexicaux ils ont abordés ?        | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

**Pour ceux qui avaient répondu « NON » à la question 1, le questionnaire s'arrête ici. Nous vous remercions pour votre précieuse collaboration !**

**11. Travaillez-vous en équipe afin de fixer le nombre d'unités à aborder à un niveau déterminé (ex. fin de la 5<sup>e</sup> L1) ?** ☐ OUI ☐ NON

**12. Travaillez-vous en équipe (ex. tous les profs de 5<sup>e</sup> L1) pour fixer la matière à aborder à l'intérieur de chaque unité ?** ☐ OUI ☐ NON

**A partir de maintenant, choisissez un des manuels que vous utilisez régulièrement dans un de vos cours et répondez aux questions suivantes en gardant ce manuel présent à l'esprit.**

**Titre du manuel :** \_\_\_\_\_

**13. Quels sont les 3 principaux avantages et inconvénients de ce manuel ?**

*Classez-les par ordre d'importance.*

|    | Avantages | Inconvénients |
|----|-----------|---------------|
| 1. |           |               |
| 2. |           |               |
| 3. |           |               |

**14. Selon-vous, ce manuel rencontre-t-il les exigences...**

*Cochez la case qui correspond à votre réponse. SA = « sans avis ».*

| ... du référentiel<br><i>Compétences terminales et savoirs requis en langues modernes ?</i> |                       |                       | ... des programmes<br>de langues modernes de votre réseau ? |                       |                       | ... du Cadre européen commun de références pour les langues ?<br>(cf. A1, A2 ; B1, B2 ; C1, C2) |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|---|-----------------------|-----------------------|---|-----------------------|-----------------------|
| OUI   | NON                   | SA                    | OUI   | NON                   | SA                    | OUI   | NON                   | SA                    |
| <input type="radio"/>   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>                                       | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/>   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

<sup>1</sup> Ce terme correspond au terme « unit » dans les manuels d'anglais.

15. Que pensez-vous de la longueur des unités de ce manuel ?

16. Que pensez-vous de la présentation de la grammaire dans ce manuel ?

17. Ce manuel peut-il être utilisé par l'élève, à domicile, sans l'aide de qui que ce soit ? ☐ OUI ☐ NON

18. Si la réponse à la question 17 est « non », pour quelle(s) raison(s) ?

19. A la fin d'une unité, procédez-vous à une synthèse de ce qui a été vu dans celle-ci ?

☐ jamais ☐ parfois ☐ souvent ☐ toujours

20. Le manuel que vous utilisez ...

|  | OUI                   | NON                   | SO                    |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| - est aéré au niveau de la présentation  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - présente des éléments visuels qui facilitent l'apprentissage   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - est bien structuré   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - traite les cinq compétences de manière équilibrée (CL, CA, EO, IO, EE)   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - propose <u>beaucoup</u> d'activités de compréhension (CL et CA)  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - propose des activités de compréhension (CL et CA) <u>variées</u> (types de compréhension ciblées, types de tâches) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - propose <u>beaucoup</u> d'activités de production (EE, EO, IO)   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - propose des activités de production (EE et EO) <u>variées</u> (types de tâches proposées)                          | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - a recours à la langue maternelle des élèves pour donner les <u>consignes</u> des activités/exercices               | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - a recours à la langue maternelle des élèves pour expliquer le <u>vocabulaire</u>                                   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - a recours à la langue maternelle des élèves pour expliquer la <u>grammaire</u>                                     | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - propose des documents (semi-)authentiques  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - aborde des thématiques susceptibles d'intéresser les élèves  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - présente une tâche finale à réaliser en fin de séquence  | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

|   |                       |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| - présente une tâche finale conforme aux critères « Cicof » (contextualisée, inédite, complexe, ouverte, finalisée) | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - fournit des outils d'évaluation en phase avec la matière abordée dans l'unité                                     | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - propose assez d'exercices d'entraînement (fixation) pour permettre à l'élève de réaliser la tâche finale          | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - présente des stratégies susceptibles d'aider l'élève à mieux comprendre à l'audition                              | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - présente des stratégies susceptibles d'aider l'élève à mieux comprendre à la lecture                              | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - présente des stratégies susceptibles d'aider l'élève à mieux produire à l'écrit                                   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| - présente des stratégies susceptibles d'aider l'élève à mieux produire oralement                                   | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |

**21. Les aspects culturels traités dans ce manuel sont-ils accessibles à la majorité des élèves qui composent vos classes ?**      ☐ OUI      ☐ NON      ☐ SO

**22. Si la réponse à la question 21 est « non », pouvez-vous expliquer pour quelle(s) raison(s) ?**

**23. Si vous pouviez supprimer et ajouter UNE chose dans ce manuel, que serait-ce et pour quelle(s) raison(s) ?**

|           | RAISON(S) |
|-----------|-----------|
| AJOUTER   |           |
| SUPPRIMER |           |

**24. Souhaitez-vous apporter un commentaire à cette problématique des manuels scolaires utilisés en langues ?**

*Si oui, écrivez votre réponse dans l'encadré ci-dessous.*

Merci pour votre précieuse collaboration !